

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 27. července 2010,

kterým se mění rozhodnutí ECB/2007/5, kterým se stanoví pravidla pro zadávání zakázek

(ECB/2010/8)

(2010/483/EU)

VÝKONNÁ RADA EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 11.6 tohoto statutu,

s ohledem na rozhodnutí ECB/2004/2 ze dne 19. února 2004, kterým se přijímá jednací řád Evropské centrální banky⁽¹⁾, a zejména na článek 19 tohoto jednacího řádu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Prahové hodnoty pro veřejná nabídková řízení stanovené ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby⁽²⁾ byly změněny nařízením Komise (ES) č. 1177/2009 ze dne 30. listopadu 2009, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES ohledně prahových hodnot používaných při postupech zadávání veřejných zakázek⁽³⁾. I když se směrnice 2004/18/ES na Evropskou centrální banku (ECB) nevztahuje, ECB hodlá pro svá veřejná nabídková řízení uplatňovat stejné prahové hodnoty.

(2) Zakázky na výzkum a vývoj v oblasti ochrany bankovek vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření, a nemohou být proto předmětem veřejného nabídkového řízení. Mělo by být vyjasněno, že na tyto zakázky se vztahuje výjimka uvedená v čl. 6 odst. 1 písm. c) rozhodnutí ECB/2007/5⁽⁴⁾.

(3) V návaznosti na nedávný rozsudek Soudního dvora Evropské unie⁽⁵⁾ je třeba vyjasnit, že výjimky pro dohody o spolupráci mezi ECB a národními centrálními bankami a dohody o spolupráci mezi ECB a jinými

orgány a institucemi Unie, mezinárodními organizacemi nebo vládními agenturami se vztahují nejen na spolupráci při plnění veřejných úkolů, ale i na pomocné služby potřebné pro plnění veřejných úkolů.

(4) V návaznosti na nedávné rozsudky Soudního dvora Evropské unie⁽⁶⁾ je třeba lépe vymezit lhůtu pro vznesení námitek vůči požadavkům ECB.

(5) Aniž by bylo dotčeno rozhodnutí ECB/2004/3 ze dne 4. března 2004 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropské centrální banky⁽⁷⁾, měli by mít neúspěšní zájemci a uchazeči v zájmu transparentnosti právo získat kopie všech interních dokumentů týkajících se hodnocení jejich žádosti nebo nabídky a za určitých podmínek kopie dokumentů týkajících se vyhodnocení úspěšné nabídky.

(6) Je třeba vyjasnit, že ve výjimečných odůvodněných případech lze zakázku prodloužit nad původní dobu trvání zakázky.

(7) Rozhodnutí ECB/2007/5 je proto třeba odpovídajícím způsobem změnit,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Změny

Rozhodnutí ECB/2007/5 se mění takto:

1) V článku 1 se doplňuje nová definice, která zní:

„q) „zakázky na výzkum a vývoj v oblasti ochrany bankovek“ jsou zakázky související s teoretickou prací či praktickými pokusy, analýzou a výzkumem prováděným za kontrolovaných podmínek buď:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 80, 18.3.2004, s. 33.

⁽²⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

⁽³⁾ Úř. věst. L 314, 1.12.2009, s. 64.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 184, 14.7.2007, s. 34.

⁽⁵⁾ Věc C-480/06 *Komise v. Německo*, Sb. rozh. 2009, s. I-4747.

⁽⁶⁾ Věc C-406/08 *Uniplex (UK) v. NHS Business Services Authority*, Sb. rozh. 2010, s. I-0000 a věc C-456/08 *Komise v. Irsko*, Sb. rozh. 2010, s. I-0000.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 80, 18.3.2004, s. 42.

- za účelem získání nových poznatků a vynalezení nových či zlepšení stávajících materiálů, výrobních postupů či zařízení pro přípravu tiskových podkladů, výrobu, přepravu, vydávání, ověřování pravosti a likvidaci eurobankovek (včetně tiskových podkladů k likvidovaným eurobankovkám), nebo
- za účelem zahájení výroby nových či zlepšení stávajících materiálů, výrobků či zařízení pro přípravu tiskových podkladů, výrobu, přepravu, vydávání, ověřování pravosti a likvidaci eurobankovek (včetně tiskových podkladů k likvidovaným eurobankovkám).

Zakázky na výzkum a vývoj v oblasti ochrany bankovek nezahrnují zakázky na pilotní tisk eurobankovek.“

2) Článek 2 se mění takto:

a) V odstavci 3 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) dohody o spolupráci mezi ECB a národními centrálními bankami, které slouží k plnění veřejných úkolů Eurosystemu/ESCB;“.

b) V odstavci 3 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) dohody o spolupráci mezi ECB a jinými orgány a institucemi Unie, mezinárodními organizacemi nebo vládními agenturami, které slouží k plnění veřejných úkolů;“.

3) V článku 4 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Platí tyto prahové hodnoty:

- a) 193 000 EUR pro zakázky na dodávky a na služby;
- b) 4 845 000 EUR pro zakázky na stavební práce.“

4) Článek 6 se mění takto:

a) V odstavci 1 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) pokud ECB klasifikuje zakázku jako tajnou nebo pokud plnění této zakázky musí být doprovázeno zvláštními bezpečnostními opatřeními v souladu s bezpečnostními pravidly ECB, nebo pokud to vyžaduje ochrana základních zájmů ECB. Zakázky na výzkum a vývoj v oblasti ochrany bankovek vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření, a proto se na ně požadavky stanovené v tomto rozhodnutí nevztahují.“

b) V odstavci 2 se doplňuje nové písmeno g), které zní:

„g) zdravotnictví a sociální služby.“

5) V článku 7 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Zakázku, která byla uzavřena na dobu určitou, lze nad tuto původní dobu trvání prodloužit za těchto podmínek:

- a) oznámení o zakázce nebo, postupuje-li se podle kapitoly III, žádost o předložení návrhu obsahovaly možnost prodloužení;
- b) možná prodloužení jsou odůvodněná;
- c) možná prodloužení byla zohledněna při určení postupu, který se použije, podle článku 4.

S výjimkou odůvodněných případů nesmí celková délka všech prodloužení zpravidla přesáhnout dobu trvání původní zakázky.“

6) V článku 21 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pokud zájemci či uchazeči považují požadavky ECB uvedené v oznámení o zakázce, ve výzvě k podání nabídky nebo v podpůrné dokumentaci za neúplné, nekonzistentní či v rozporu s právními předpisy, nebo pokud se domnívají, že ECB nebo jiný zájemce či uchazeč porušil platná pravidla pro zadávání zakázek, sdělí své námitky do 15 dnů ECB. Pokud nesrovnalosti ovlivňují výzvu k podání nabídky nebo jiné dokumenty, které zaslala ECB, začíná lhůta běžet ode dne doručení dokumentace. V jiných případech začíná lhůta běžet od okamžiku, kdy se zájemci či uchazeči o nesrovnalosti dozvěděli či se o ní dle přiměřeného očekávání dozvědět mohli. ECB poté může buď opravit či doplnit dané požadavky nebo napravit nesrovnalosti, tak jak je požadováno, nebo žádost s odůvodněním odmítnout. Námitky, které nebyly ECB sděleny ve lhůtě 15 dnů, nelze později uplatnit.“

7. V článku 28 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Zájemci a uchazeči mohou ve lhůtě 15 dnů od doručení oznámení žádat, aby jim ECB sdělila důvody pro odmítnutí jejich žádosti či nabídky a aby jim poskytla kopie všech dokumentů týkajících se hodnocení jejich žádosti nebo nabídky. Neúspěšní uchazeči, kteří podali přijatelnou nabídku, mohou rovněž žádat o sdělení jména úspěšného uchazeče, jakož i základních znaků a relativních výhod jeho nabídky. S výhradou odstavce 4 mohou rovněž žádat o kopie všech dokumentů týkajících se vyhodnocení úspěšné nabídky.“

8. V článku 30 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Uchazeči mohou ve lhůtě 15 dnů od doručení oznámení žádat, aby jim ECB sdělila důvody pro odmítnutí jejich nabídky a aby jim poskytla kopie všech dokumentů týkajících se hodnocení jejich nabídky.“

Článek 2

Vstup v platnost

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. října 2010.

2. Nabídková řízení, která byla zahájena předtím, než toto rozhodnutí vstoupilo v platnost, budou dokončena podle ustanovení rozhodnutí ECB/2007/5 platných ke dni zahájení nabídkového řízení. Pro účely tohoto ustanovení se má nabídkové řízení za zahájené dnem, kdy bylo oznámení o zakázce zasláno *Úřednímu věstníku Evropské unie*, nebo není-li toto oznámení vyžadováno, dnem, kdy ECB jednoho nebo několik dodavatelů vyzvala k podání nabídky.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 27. července 2010.

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET
